

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/33/92
S/12684
4 May 1978
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать третья сессия
Пункт 28 первоначального перечня*
КИПРСКИЙ ВОПРОС

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Тридцать третий год

Письмо Постоянного представителя Турции при Организации
Объединенных Наций от 4 мая 1978 года на имя Генерального
секретаря

Настоящим имею честь препроводить письмо г-на Наила Аталая, представителя Турецкого федеративного государства Кипр, от 4 мая 1978 года на Ваше имя.

Буду признателен за распространение этого письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи в соответствии с пунктом 28 первоначального перечня и в качестве документа Совета Безопасности.

Ильтер ТЮРКМЕН
Посол
Постоянный представитель

* A/33/50/Rev.1

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо г-на Наила Аталая от 4 мая 1978 года на
имя Генерального секретаря

Настоящим имею честь препроводить текст резолюции по Кипру, которая была принята Парламентской ассамблеей Европейского совета 27 апреля 1978 года.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи в соответствии с пунктом 28 первоначального перечня и в качестве документа Совета Безопасности.

Наил АТАЛАЙ
Представитель

ДОПОЛНЕНИЕ

Ниже следует текст резолюции по Кипру, которая была принята Парламентской ассамблеей Европейского совета 27 апреля 1978 года:

Ассамблея,

1. рассмотрев доклад своего Комитета по политическим вопросам о положении на Кипре (документ 4154), в котором содержится информация, полученная от Греции и Турции - сторон, проявляющих непосредственный интерес к Кипру,
2. ссылаясь на свою рекомендацию 759 (1975) и свою резолюцию 615 (1976) о положении на Кипре,
3. считая, что она должна при осуществлении своих политических обязанностей не жалеть усилий в деле содействия обеспечению справедливого и прочного урегулирования кипрского кризиса,
4. считая, что кипрский кризис ложится невыносимым бременем:
 - а) на народ Кипра, которому нельзя более позволять терпеть страдания от фактического раздела острова;
 - б) на три непосредственно заинтересованные страны, которые должны воспользоваться преимуществом добрососедских отношений и многочисленными возможностями для сотрудничества;
 - с) на всех членов Европейского совета, которые стремятся добиться более тесного единства между собой,
5. вновь подтверждая свою убежденность, о которой неоднократно говорилось после 29 июля 1974 года, в том, что прямые переговоры между общинами киприотов-греков и киприотов-турок являются лучшим средством достижения политического урегулирования, приемлемого как для киприотов-греков, так и киприотов-турок, и могут служить в качестве основы справедливого, прочного и мирного решения проблемы в интересах всего населения Кипра,
6. выражая свою искреннюю поддержку усилиям Организации Объединенных Наций, направленным на поддержание мира и предоставление гуманитарной помощи Кипру, и подчеркивая, в частности, важную роль, которую играет Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций г-н Курт Вальдхайм в создании возможностей для возобновления переговоров между общинами,

7. приветствуя начало последнего диалога между премьер-министрами Греции и Турции г.г. Караманлисом и Эджевитом, который характеризовался как дружественный и искренний, а также подтверждение политической решимости двух правительств найти мирные и справедливые решения спорных проблем,

8. считает, что нынешнее политическое положение и совместные усилия, направленные на создание климата взаимного доверия, должны побудить общины Кипра возобновить свои переговоры;

9. предлагает государствам-членам Европейского совета поощрять эту новую дипломатию доверия, которая предоставит двум общинам возможность совместно подготовить, в обстановке беспристрастия и отсутствия давления со стороны общественности приемлемое для всего населения соглашение о будущей организации независимого киприотского государства.
